



United Nations  
Educational, Scientific and  
Cultural Organization

国際連合教育科学  
文化機関(ユネスコ)



Iwami Ginzan Silver Mine and  
its Cultural Landscape  
Inscribed on the World Heritage List in 2007

石見銀山遺跡とその文化的景観  
2007年世界遺産一覧表記載

# 光辉的历史

# 石见银山与其文化景观

# 世界遗产

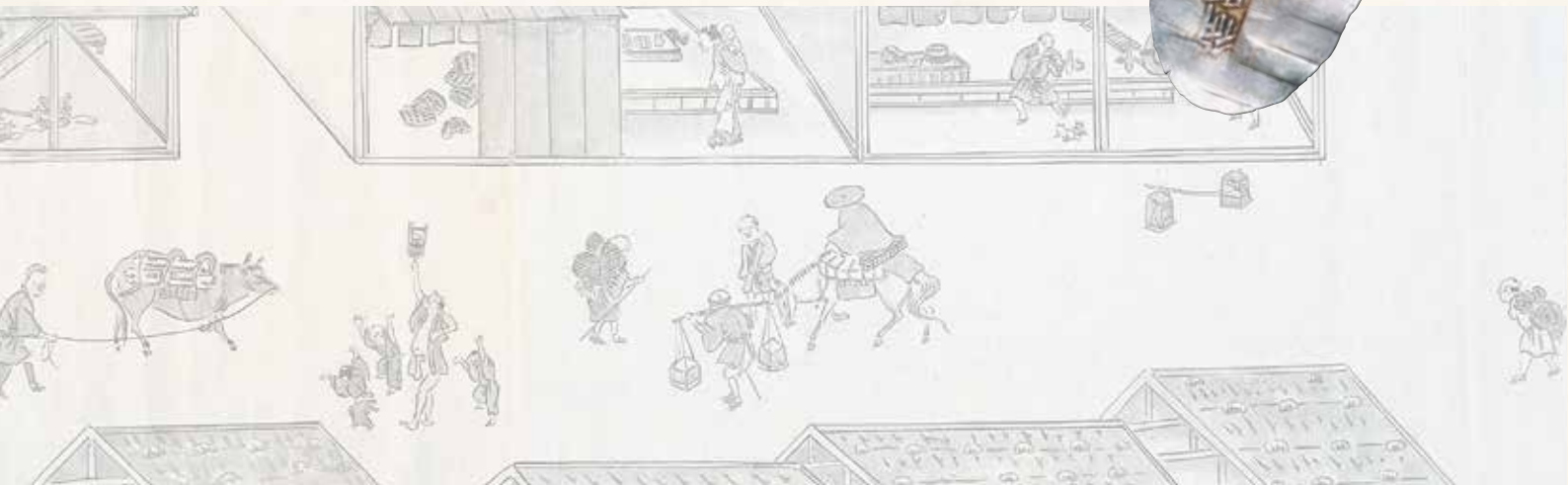
# 石见银山与其文化景观概要

石见银山于 1527 年被开掘，因其产银的品质之高而吸引了世界的目光。

因其历史意义和文化景观价值，石见银山于 2007 年经过联合国教科文组织批准，位列世界遗产名录。

石见银山遗迹由以下几部分组成：“银矿山遗迹与矿山町”、“矿山至海岸的运输路”、“2 个港町”。

矿山遗迹与丰富的自然环境浑然一体——这样的文化景观举世珍贵，实乃人类的宝藏。



# 石见银山的显著普遍价值

## 1 孕育重要的世界经济文化交流

16 世纪至 17 世纪，日本产银曾大量流通于东亚市场。其中就包括石见银山产出的银。

这个时期，欧洲人为了寻求香料、绢布等物品，走出了自己的文化圈，扩大了活动范围，参与进了东亚的贸易市场。

就这样，东方与西方开始了重要的经济文化交流。

## 2 采用传统技术产银，技术丰富且保留完好

石见银山从开采到精炼，所有工序都是人工操作。炼铁工坊紧邻聚集在矿山周围，为高品质产银创造了条件。

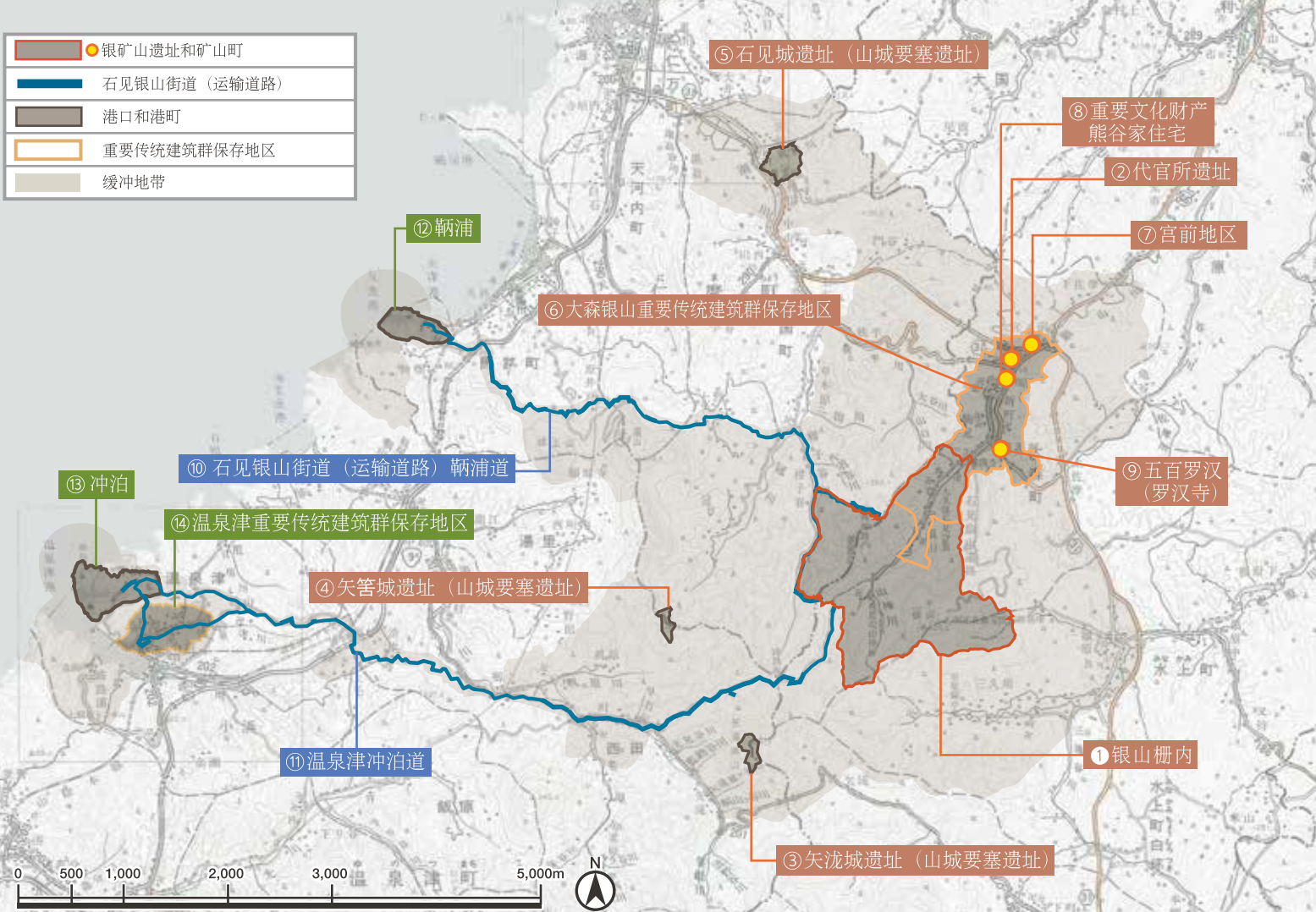
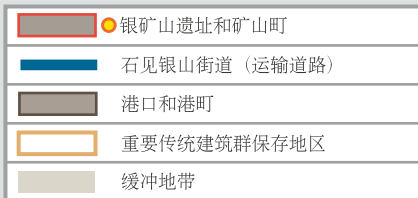
石见银山遗迹完好地保留了传统技术产银的痕迹。

## 3 完整展示了从银的生产到出口的全貌

石见银山遗迹展示了从银的生产到出口的矿山整体运作的全貌。

主要包括进行从开采到冶炼所有工序的矿山遗迹、抵御外敌的城址遗迹、运送银山所需必要物资的两条街道、因银山产业而繁荣起来的矿山町及港町等等，这些遗迹保存至今，与今天当地居民的生活融为一体。





⑤ 石见城遗址 (山城要塞遗址)

⑧ 重要文化财产  
熊谷家住宅

② 代官所遗址

⑦ 宫前地区

⑥ 大森银山重要传统建筑群保存地区

⑨ 五百罗汉  
(罗汉寺)

⑩ 石见银山街道 (运输道路) 鞆浦道

⑬ 冲泊

⑭ 温泉津重要传统建筑群保存地区

④ 矢筈城遗址 (山城要塞遗址)

① 银山柵内

⑪ 温泉津冲泊道

③ 矢沱城遗址 (山城要塞遗址)



# 石见银山世界遗产中心

这里提供石见银山及其文化景观总体介绍，让您的石见银山访问更有收获。这里展出了石见银山的出土文物及复刻品、视频、（展现石见银山整体面貌）的全景模型等，有助于您进一步加深对于石见银山的理解。



## 停车&换乘



为确保游客安全，（在石见银山）采取停车转乘模式。由于道路狭窄、车位有限，烦请来访人员将车辆停在世界遗产中心。随后请乘公交车前往大森町或石见银山。



### ③ 龙源寺间步

这个间步（坑道）开掘于17世纪。在开放参观的坑道的墙壁上还可以看到开凿的痕迹。



### ④ 熊谷家住宅

熊谷家族是代官所的御用商人，从事金融行业，是19世纪大森町最富有、最实力雄厚的商人家族。现在的建筑是于1800年大火后重建而成的，经过保存和修缮工程，还原了昔日的风貌。在这还可以看到地库。

# 银矿山遗址和矿山町 (大森—银山地区)



江户时代，大森是当地政治和经济的中心区域。现在，大森被认定成为重要传统建筑群保存地区。在这里可以感受到江户时代的氛围。



### ① 代官所旧址 (石见银山资料馆)

这里是17世纪至19世纪江户时代由幕府管理的官署旧址。这座建筑原本是1902年建造的政府机构，现作为石见银山资料馆展示相关资料。



### ② 城上神社

这个神社敬奉着大森町的守护神。1919年重建的拜殿上画着“吟龙”。在画下伫立叩手，能听到龙的呼吸。

# 港口和港町（温泉津区域）

温泉津是指是有温泉的、紧邻温泉建造的港口。

伴随石见银山的开发,温泉津作为矿山消费和生产物资的供给港口发挥了重要作用,现被认证为国家重要传统建筑群保存地区。







# 银的精炼教程

步骤 1

开采



被称为“间步”的坑道中是一片黑暗的世界。开采者们在海螺的壳中注入油，然后点火进行照明。据安政 5 年（1858 年）记载，在龙源寺间步中曾有 39 人昼夜轮替进行采银，其中 24 人使用一种叫作“银掘”的凿刀负责开采，10 个 10 岁左右的孩子（被称为“手子”）负责协助，还有 5 人负责将废石运出。



- ① 鹤乃箸
- ② 沼田切
- ③ 山锤
- ④ 山箸
- ⑤ 中石
- ⑥ 凿子

步骤 2

运出



负责运出矿石的工作被称为“柄山负”。他们负责将矿石集中背出狭窄的坑道。

步骤 3

粗选



将银矿石放在承重石上用锤子敲碎，然后放入水中摇洗挑拣，进一步分离出银。

步骤 4

素吹



在打碎的细小银矿石中加入铅和锰使其溶化，取除浮在表面的杂质，制成贵铅（银铅合金）。

步骤 5

吹灰、清吹



将贵铅在“灰吹床”上加热熔化，铅渗入灰中，只有银留在灰上，以此达到分离的目的。之后重复进行此分离工序，提高灰吹银的纯度。